

 **GLEMGAS**

**io cucino
con**

 **GLEMGAS**

la buona cucina italiana

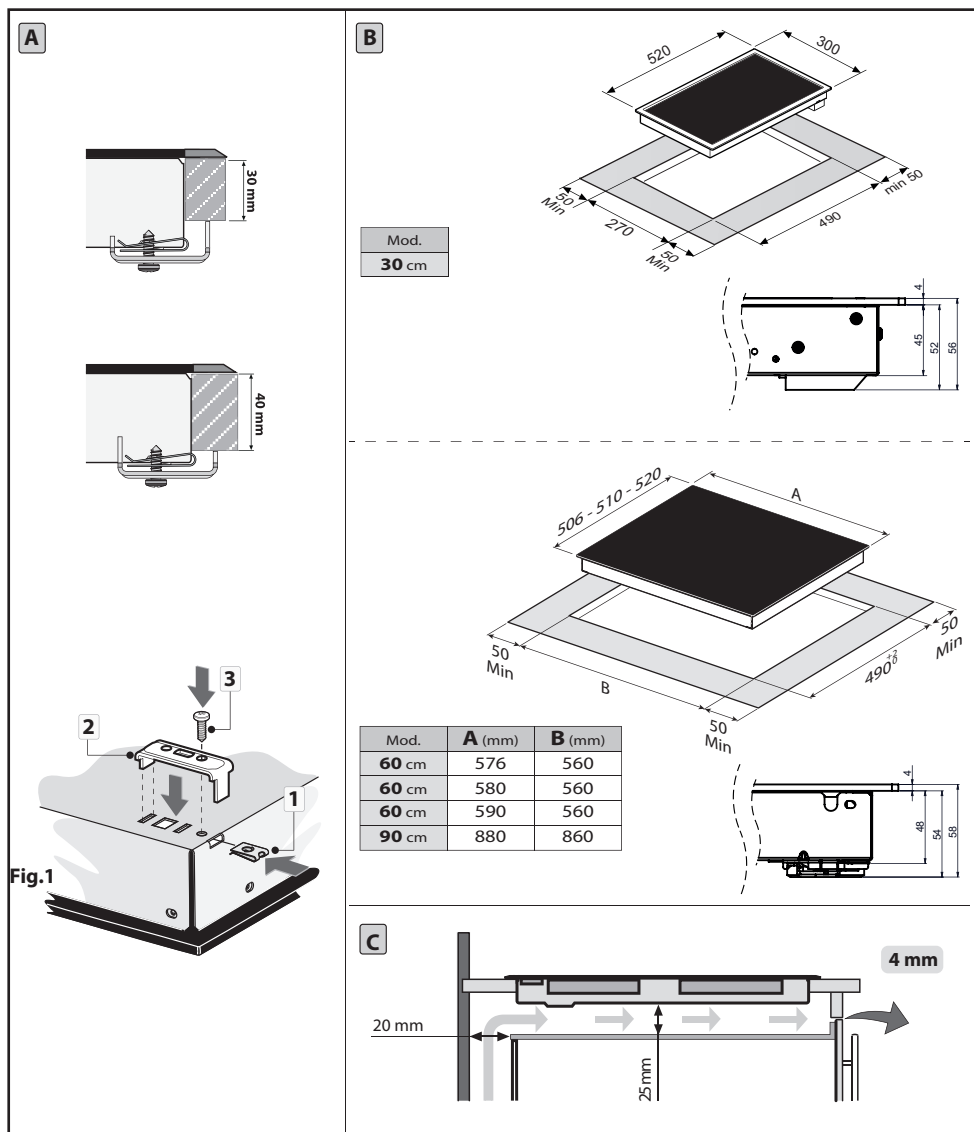


Fig.2

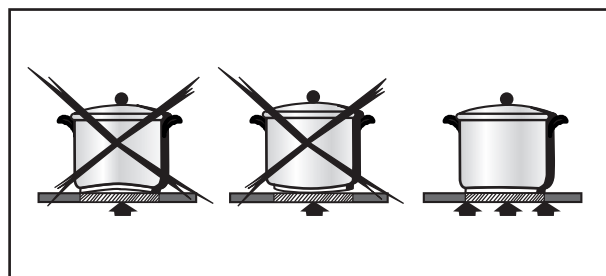
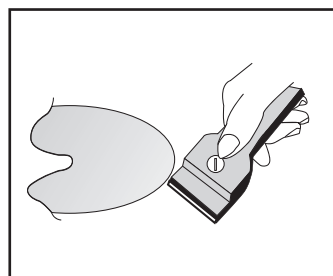


Fig.3



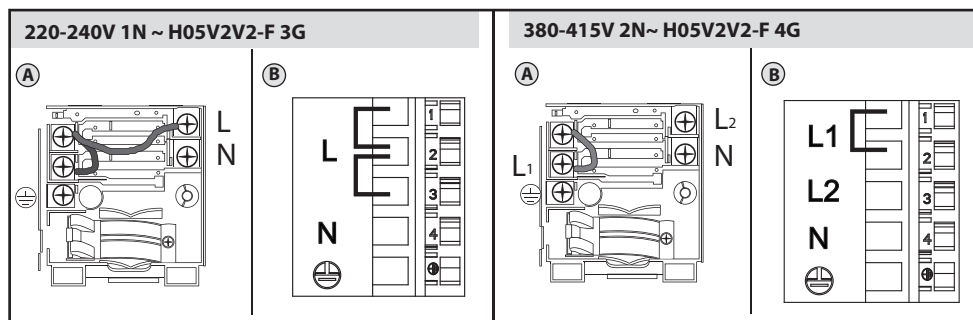


Fig.4

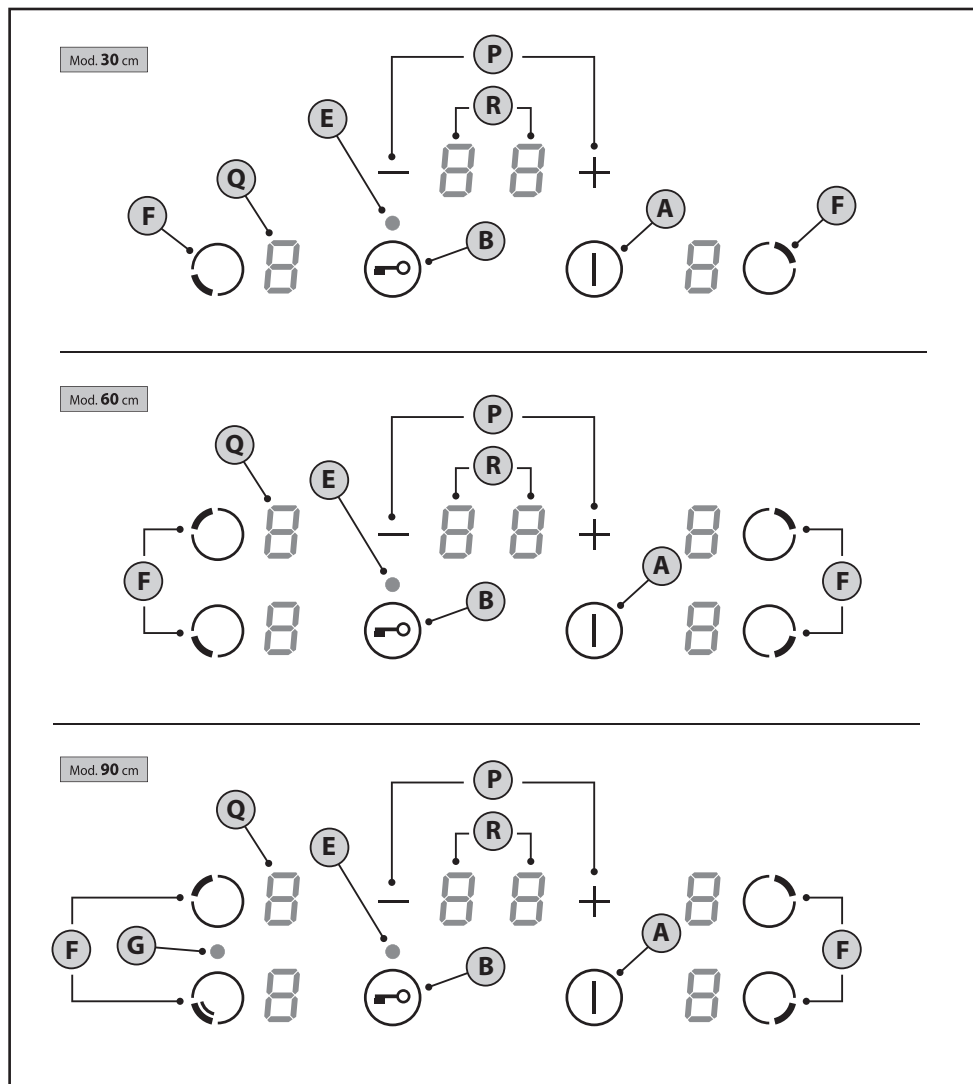


Fig.5

GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione/sostituzione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2).

Attenzione:

-Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti. Un processo di cottura necessita di supervisione; Un processo breve di cottura necessita di costante supervisione.

-Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

-Prestare attenzione alle parti facilmente raggiungibili dell'apparecchio che durante l'utilizzo si surriscaldano. I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI LONTANO.

-Evitare le fuoriuscite di liquido, come ad esempio l'olio o altri tipi di grasso, in quanto possono provocare incendi.

-Non tentare di spegnere il fuoco con l'acqua ma spegnere il piano e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.

-Non lasciare oggetti sulla superficie di cottura, può provocare incendi.

-Se il cavo risulta danneggiato deve essere sostituito da per-

sonale qualificato o dal servizio assistenza.

-Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.

-Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.

-Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati. -L'apparecchio non deve essere messo in funzione mediante l'utilizzo di un temporizzatore esterno o comando a distanza separato.

-L'utilizzo di dispositivi di protezione non appropriati possono causare incidenti. Utilizzare solo dispositivi di protezione omologati dal costruttore o forniti con l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.

• Posizionamento (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).

Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro median-

di lavoro (Fig. 1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig. 1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario. Dopo l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione rimanga perpendicolare al piano e non deve toccare le parti metalliche adiacenti.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- controllare la targa dati (posta nella parte inferiore dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

• Connessioni elettriche (Fig.4)

Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:

- Il cavo elettrico della terra deve essere di 2cm più lungo rispetto agli altri cavi;
- Le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
- L'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo, utilizzare il tipo: **"H05V2V2-F"**, con sezione del cavo appropriata all'assorbimento totale dell'apparecchio.

In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.

L'apparecchio è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo è necessario interporre un interruttore onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, deve essere montato tra l'apparecchio e la fornitura di energia elettrica, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti

(il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore). Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore onnipolare deve essere facilmente raggiungibile.

USO E MANUTENZIONE

• Manutenzione

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale

raschietto fornito su richiesta (Fig.3).

Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-carta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzionale) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltesi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.3). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano. In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detergenti chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

Attenzione: in base alla versione che si possiede, alla primo collegamento all'alimentazione, l'apparecchio potrebbe effettuare un autosettaggio emettendo dei segnali acustici ed attivando tutti i led/Display per diversi secondi. Durante questa operazione non toccare alcun tasto o attivare funzioni.

Prima dell'utilizzo normale del piano è necessario accendere tutte le zone di cottura per almeno 15 minuti a livello di potenza 3-4. Questa operazione deve essere effettuata alla prima accensione e ripetuta successivamente nel caso in cui il piano non venga utilizzato per alcune settimane.

• Funzionamento (fig.5)

A= Tasto **ON/OFF**

B= Tasto chiave

E= Spia **ON/OFF** tasto chiave

F= Tasto selezione zona cottura

G= Spia **ON/OFF** doppia zona cottura

P= Tasti (+ / -)

Q= Display zona cottura

R= Display Timer

In base al modello che si possiede alla prima accensione il piano di cottura potrebbe trovarsi in posizione di sicurezza, cioè la **"Spia tasto chiave"** (**E**) accesa. Per utilizzare il piano è necessario tenere premuto il sensore **B** per 2 secondi circa fino allo spegnimento.

- L'apparecchio può essere acceso selezionando il sensore di **ON/OFF A**. Uno "0" appare su tutti i display relativi alle zone di cottura per 10 secondi. Se non si effettua nessuna operazione entro i 10 sec. il piano si spegne.

- Effettuata questa operazione selezionare la zona di cottura **F** interessata, tenendo premuto per almeno 2 secondi, e regolare la temperatura con i tasti **P** "+" o "-" da 1 a **P** (che è il livello massimo dopo il livello 9). La zona di cottura attiva avrà il display più luminoso rispetto alle altre.

- Se si vuole passare dal valore "P" a "0" selezionare il tasto "-".

- La piastra può essere spenta selezionando il tasto **F** o portando a "0" il livello di potenza con il sensore **P**, dopo 10 secondi la zona di cottura si spegne. Durante i 10 secondi è possibile ripristinare in **ON** i vari livelli di cottura.

- Il piano può essere spento selezionando il sensore principale di avvio **A**. Se tutte le piastre sono selezionate sullo "0" il piano si spegne dopo 10 secondi.

-Nel caso in cui il piano sia dotato di piastre con estensione l'accensione della seconda zona avverrà dopo

aver verificato che:

- il led del tasto chiave **B** sia spento, altrimenti disinserirlo.
- Premere il tasto **A** per accendere il piano.
- Selezionare la zona desiderata e regolare la potenza con i tasti "+" o "-".
- Una volta regolata la potenza effettuare una seconda breve pressione del tasto per attivare la doppia zona. Quando la zona estesa è attiva il led "**G**" si accende.
- Per disattivare la doppia premere nuovamente il tasto. Un bip accompagnerà ogni attivazione/disattivazione della doppia zona.
- Nel caso in cui un oggetto viene posizionato sopra i comandi, il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione **OFF** entro 5-10 secondi emettendo segnali acustici.

Quando si porta una piastra in posizione **OFF** e la temperatura della superficie del vetro è superiore a 50° circa ci sarà una segnalazione luminosa "**H**" sul display della zona di cottura interessata.

- la funzione **B** blocca il funzionamento del piano nel momento della selezione. Es: se si attiva la funzione mentre il piano si trova con due zone accese il programma rimane bloccato anche se si tenta di accendere un'altra zona. La stessa cosa succede se l'apparecchio è spento e si attiva la funzione il piano non si accende.

Per attivarla o disattivarla bisogna tenere il dito sopra il sensore **B** per circa due secondi. La funzione è attiva quando la spia **E** è accesa.

Anche con il tasto chiave attivo, il tasto **A** spegne tutte le zone attive mentre il tasto **F** spegne solo la zona specifica.

Timer

In base al modello che si possiede il vostro piano potrebbe essere provvisto della funzione **TIMER**.

Questa funzione permette di stabilire il tempo (da 00 a 99 minuti) di funzionamento automatico della zona cottura selezionata. Terminato il tempo impostato la zona di cottura si spegne.

Funzionamento:

- Selezionare la zona dove impostare il timer, regolare la potenza desiderata e premere contemporaneamente i tasti **P (+/-)**. Sul display **R** comparirà "00".
- Usando i tasti "+" e "-" settare il tempo desiderato.
- Se il tasto "+" viene tenuto premuto per più di 2 sec. ci sarà un settaggio veloce.
- A timer attivo è possibile variare il livello di potenza.
- Al termine del tempo programmato, il display "**R**" e il display "**Q**" relativo alla zona timerizzata iniziano a lampeggiare, mentre un segnale acustico viene emesso per 60 secondi, dopodiché rimane il lampeggio alternato del display "**Q**" fino alla selezione di un qualsiasi tasto sui comandi.
- Se si desidera interrompere la funzione **TIMER** prima del tempo stabilito premere contemporaneamente i tasti "+" e "-".

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE

Se si verifica un problema, prima di chiamare il servizio post vendita, prendere in considerazione i seguenti suggerimenti e le istruzioni indicate nella tabella

- Se il piano non funziona, controllare che non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica.
- Se il piano si è spento durante il normale funzionamento verificare che non vi siano oggetti sopra i tasti del Touch Control. Nel caso rimuovere gli oggetti e accendere di nuovo il piano.

Codice Errore	Problema	Soluzione
F0	Errore software Touch control	Se si è verificato un errore, scollegare e ricollegare il piano cottura all'alimentazione. Se l'errore persiste, chiamare il servizio post-vendita.
Fe	Le zone di cottura sono troppo calde e si sono spente	Attendere che la temperatura scenda. Il piano cottura si ripristina automaticamente quando la temperatura raggiunge un valore normale.
Ft	Il sensore di temperatura può essere danneggiato	Attendere che la temperatura scenda. Se il messaggio persiste anche quando il piano raggiunge la temperatura ambiente chiamare il servizio assistenza post-vendita.
FE	Il sensore di temperatura può essere danneggiato	Attendere che la temperatura scenda. Se il messaggio persiste anche quando il piano raggiunge la temperatura ambiente chiamare il servizio assistenza post-vendita.
Fb	Sensibilità eccessiva su qualsiasi tasto	Verificare che il piano cottura sia stato installato correttamente. Assicurarsi che i tasti siano perfettamente a contatto con il vetro.
FU/FJ	Errore tasto chiave di sicurezza	Questo errore è un controllo automatico della tastiera. Scompare quando il controllo automatico ritorna ad un valore normale. Se l'errore persiste, chiamare il servizio assistenza post-vendita.
FA	Errore software	Questo errore è un controllo automatico della tastiera. Scompare quando il controllo automatico ritorna ad un valore normale. Se l'errore persiste, chiamare il servizio assistenza post-vendita.
FC/Fd	Errore software	Questo errore è un controllo automatico della tastiera. Scompare quando il controllo automatico ritorna ad un valore normale. Se l'errore persiste, chiamare il servizio assistenza post-vendita.
Fr	Errore di sicurezza Relè	Segnala un problema al driver del Relè. Disconnettere dall'alimentazione l'apparecchio per almeno un minuto e riconnetterlo. Se l'errore persiste, chiamare il servizio assistenza post-vendita.

CALIBRAZIONE INIZIALE DEL TOUCH CONTROL

1. Scollegare il piano dalla rete elettrica
2. Attendere 15 secondi e collegarlo di nuovo alla rete elettrica.
3. Alla fine della calibrazione premere il tasto Chiave **(B)** per poter utilizzare il piano

- Se la segnalazione errore persiste contattare il centro assistenza.

- Se vengono visualizzati errori diversi da quelli indicati contattare il centro assistenza.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation/dem Austausch im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.2).

Vor Anschluss des Modells an die Stromversorgung:

- Überprüfen Sie das Typenschild (am unteren Teil des Gerätes), um sicher zu gehen, dass Spannung und Leistung mit der des Stromnetzes übereinstimmen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein qualifizierter Elektriker hinzuzuziehen.

Achtung:

-Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind. Das Kochen von Lebensmitteln erfordert Aufsicht; selbst wenn Sie nur für kurze Zeit kochen, erfordert dies immer noch Ihre ständige Aufmerksamkeit

-Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizkörper anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

-Auf die leicht zu erreichenden Teile des Geräts achten, die sich während des Betriebs erwärmen können. SORGEN SIE DAFÜR, DASS KINDER DAVON FERNGEHALTEN WERDEN.

-Flüssigkeitsaustritte, wie beispielsweise Öl oder andere Fettsorten, vermeiden, da diese Brände verursachen können.

-Nicht versuchen, das Feuer mit Wasser zu löschen, sondern die Ebene ausschalten und die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Decke ersticken.

-Keine Gegenstände auf der Garoberfläche lassen, dies kann zu Bränden führen.

-Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von ausgebildetem Personal oder durch den Kundendienst ausgetauscht werden.

-Es Darf Kein Dampfreinigungsgerät Benutzt Werden.

-Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kindern nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden

-Achten Sie bitte darauf, dass Kindern nicht mit dem Gerät spielen.

-Das Gerät darf nicht über einen externen Timer oder eine separate Fernsteuerung in Betrieb genommen werden. - Verwenden von ungeeigneten Schutzvorrichtungen kann zu Unfällen führen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie nur Schutzvorrichtungen benutzen, die vom Hersteller zugelassen sind oder mit dem Gerät geliefert werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen

Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.

• **Aufstellung (Abb.1)**

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen.

Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schrankes aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Nach der Aufstellung, stellen Sie sicher, dass das Stromkabel senkrecht zur Ebene bleibt und nicht mit danebenliegendem Metallteilen in Kontakt kommt.

Stromanschlüsse (Abb.4):

Vor der Verwicklung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:

- Daß das Erdungskabel 2cm länger als die anderen Kabel ist;
- Die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- Die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Falls das Gerät nicht mit einem Kabel geliefert wird, verwenden Sie ein Kabel dieses Typs: **“H05V2V2-F”**, das einen Querschnitt für hat, die für den Gesamtleistungsverbrauch geeignet ist.

Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die die Raumtemperatur um 50°C übersteigt.

Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, ständig an der Stromversorgung angeschlossen zu sein. Daher ist es notwendig, einen allpoligen Schalter zwischenzuschalten, der die vollständige Unterbrechung von der Stromversorgung bei Überspannung der Kategorie III gewährleistet. Dieser ist zwischen das Gerät und dem Anschluss an die Stromversorgung einzubauen und muss der elektrischen

Belastung, sowie den geltenden Verordnungen entsprechen

(Der gelb/grüne Erdleiter darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden). Der allpolige Schalter muss nach erfolgter Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.

GEBRAUCH UND WARTUNG

• **Wartung**

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber (Abb. 3) entfernen.

Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb.3). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckenentferner verwenden.

Hinweis: abhängig von der Version, die Sie haben, könnte das Gerät eine automatische Einrichtung durchführen, indem es Tonsignale ausgibt und alle LEDs und Anzeigen beim ersten Anschluss an die Stromversorgung für einige Sekunden aktiviert. Betätigen Sie während dieses Vorgangs keine Tasten und aktivieren Sie keine Funktionen.

Vor dem normalen Gebrauch des Kochfeldes müssen alle Kochzonen mindestens 15 Minuten lang auf Leistungsstufe 3-4 eingeschaltet werden. Dieser Vorgang muss beim ersten Einschalten des Kochfeldes durchgeführt und später wiederholt werden, wenn das Kochfeld einige Wochen lang nicht benutzt wird.

• **Operation:** (Zeichnung.5)

A = ON/OFF Taste

B = Schlüsseltaste

E = ON/OFF Tasten-Anzeigeluchte

F = Taste zur Auswahl der Kochfläche

G = Anzeigeluchte für Doppelkochzone EIN/AUS

P = Tasten (+ / -)

Q = Anzeige der Kochfläche

R = Anzeige-Timer

Je nach Modell befindet sich das Kochfeld möglicherweise in Sicherheitsmodus, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, d. h. **“Anzeigeluchte der Schlüsseltaste” (E)** ist an.

Um das Kochfeld zu benutzen, müssen Sie den Sensor **B** ca. 2 Sekunden lang drücken und halten, bis es sich ausschaltet.

-Das Gerät kann durch einfaches Betätigen der ON/OFF **A**-Taste eingeschaltet werden. Ein **“0”** erscheint 10 Sekunden lang auf allen Kochfeldanzeigen. Wenn es innerhalb von 10 Sekunden nicht benutzt wird, schaltet sich das Kochfeld aus

- Erst Nachdem Sie diesen Vorgang durchgeführt haben, wählen Sie die betreffende Kochzone **F**,

halten Sie mindestens 2 Sekunden lang die Taste gedrückt und stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **P** "+" oder "-" von 1 zu P (Dies ist die maximale Stufe nach Stufe 9). Die aktive Kochfläche wird eine hellere Anzeige haben als die anderen.

- Wenn Sie von "P" auf "0" umschalten wollen, betätigen Sie die Taste "-".

- Die Kochplatte kann mit der Taste **F** oder durch Einstellen der Leistungsstufe auf "0" mit dem Sensor **P** ausgeschaltet werden, nach 10 Sekunden schaltet sich die Kochfläche aus. Während der 10 Sekunden ist es möglich, die verschiedenen Kochstufen auf ON zurückzusetzen.

- Der Kochfeld kann durch Betätigung des Hauptstartsensors **A** ausgeschaltet werden. Wenn alle Platten auf "0" eingestellt sind, schaltet sich das Kochfeld nach 10 Sekunden aus.

- Falls das Kochfeld mit Platten mit Verlängerungsfläche ausgestattet ist, wird die zweite Zone eingeschaltet, nachdem dies verifiziert wurde:

- die Anzeige-LED der Taste **B** ist aus, andernfalls schalten Sie sie aus.

- Drücken Sie den Knopf **A**, um das Kochfeld einzuschalten.

- Wählen Sie die gewünschte Kochfläche und stellen Sie die gewünschte Kochleistung mit den Tasten "+" oder "-" ein.

- Wenn die Kochleistung eingestellt ist, drücken Sie die Taste erneut kurz, um die beiden Kochflächen zu aktivieren. Wenn die erweiterte Fläche aktiv ist, leuchtet die LED "**G**" auf.

- Um den Doppelmodus zu deaktivieren, drücken Sie die Taste erneut. Bei jeder Aktivierung/Deaktivierung der dualen Zone wird ein Piepton ausgelöst.

- Wenn sich ein Gegenstand über den Tasten befindet, schaltet sich das Kochfeld mit akustischen Signalen innerhalb von 5-10 Sekunden automatisch in die **OFF**-Stellung. Wenn Sie eine Platte in die Stellung **OFF** schalten und die Temperatur der Glasoberfläche immer noch über ca. 50° liegt, wird auf dem Anzeigefeld der betreffenden Kochzone ein "**H**"-Lichtsignal angezeigt.

- Die Funktion **B** blockiert den Betrieb des Kochfelds je nach Auswahl z.B. wenn Sie die Funktion aktivieren, während das Kochfeld zwei angeschalteten Flächen hat, bleibt das System gesperrt, auch wenn Sie versuchen, eine andere Fläche einzuschalten. Dasselbe passiert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und Sie die Funktion aktivieren, wird das Kochfeld nicht eingeschaltet.

Um sie zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie Ihren Finger ca. zwei Sekunden lang über Sensor **B**. Die Funktion ist aktiv, wenn die LED-Anzeige **E** leuchtet.

Auch bei aktivierter Schlüsseltaste, schaltet die Taste **A** alle aktiven Flächen und die Taste **F** nur eine bestimmte Fläche aus.

Zeitgeber

Je nach Modell kann Ihr Kochfeld mit einer TIMER-Funktion ausgestattet sein.

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeit (von 00 bis 99 Minuten) für den automatischen Betrieb der gewählten Kochfläche einstellen. Nach Ablauf der festgelegten Zeit schaltet sich die Kochfläche aus.

Arbeitsweise:

- Wählen Sie die Kochfläche, in der Sie den Timer einstellen möchten, stellen Sie die gewünschte Stärke ein und drücken Sie gleichzeitig die Tasten P (+/-).

Auf der Anzeige R erscheint "00".

- Verwenden Sie die Tasten "+" und "-", um die gewünschte Zeit einzugeben.

- Wenn die "+"-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, führt dies zu einer schnelleren Einstellung des Timers.

- Sie können den Stärke einstellen, wenn der Timer aktiv ist.

- Nach Ende der Einstellzeit beginnen die Anzeigen "R" und "Q", die sich auf die zeitgesteuerte Flächen beziehen, zu blinken, begleitet von einem akustischen Signal für 60 Sekunden, danach bleibt das abwechselnde Blinken der Anzeige "Q" so lange bestehen, bis eine beliebige Taste auf den Bedienelementen gedrückt wird.

- Wenn Sie die TIMER-Funktion ehe Erreichen der eingestellten Zeit stoppen wollen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten "+" und "-".

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

Wenn Sie auf Probleme stoßen, beachten Sie bitte die folgenden Empfehlungen und Anweisungen, bevor Sie unseren Kundendienst anrufen

- Wenn das Kochfeld nicht funktioniert, prüfen Sie, ob kein Stromausfall aufgetreten ist
- Wenn das Kochfeld während des normalen Betriebs ausgeschaltet wurde, prüfen Sie, ob sich keine Gegenstände über den Berührungskontrolltasten befinden. Ist dies der Fall, entfernen Sie die betreffenden Gegenstände und schalten Sie das Kochfeld erneut ein.

Fehler-Code	Problem	Lösung
F0	Software-Fehler bei der Tastensteuerung.	Wenn ein Fehler aufgetreten ist, trennen Sie das Kochfeld von der Stromversorgung und schließen Sie es dann wieder an. Wenn der Fehler weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
Fe	Die Kochstellen sind überhitzt und haben sich ausgeschaltet.	Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist. Das Kochfeld wird automatisch neu gestartet, wenn die Temperatur einen akzeptablen Wert erreicht hat.
Ft	Der Temperatursensor kann beschädigt sein	Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist. Wenn die Meldung dann noch erscheint, auch wenn das Kochfeld Raumtemperatur erreicht, rufen Sie den Kundendienst an.
FE	Der Temperatursensor kann beschädigt sein	Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist. Wenn die Meldung dann noch erscheint, auch wenn das Kochfeld Raumtemperatur erreicht, rufen Sie den Kundendienst an.
Fb	Übermäßige Empfindlichkeit auf jeder Taste	Prüfen Sie, ob der Elektroherd richtig eingestellt ist. Vergewissern Sie sich, dass die Tasten in perfektem Kontakt mit dem Glas sind.
FU/FJ	Sicherheits-Schlüsselfehler	Bei diesem Fehler handelt es sich um eine automatische Überprüfung der Eingabetastatur. Er verschwindet, wenn die automatische Prüfung einen normalen Wert ermittelt. Wenn der Fehler weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
FA	Software-Fehler	Bei diesem Fehler handelt es sich um eine automatische Überprüfung der Eingabetastatur. Er verschwindet, wenn die automatische Prüfung einen normalen Wert ermittelt. Wenn der Fehler weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
FC/Fd	Software_Fehler	Bei diesem Fehler handelt es sich um eine automatische Überprüfung der Eingabetastatur. Er verschwindet, wenn die automatische Prüfung einen normalen Wert ermittelt. Wenn der Fehler weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
Fr	Sicherheitsfehler Bei der Schalteinrichtung	Bei diesem Fehler handelt es sich um eine automatische Überprüfung der Eingabetastatur. Er verschwindet, wenn die automatische Prüfung einen normalen Wert ermittelt. Wenn der Fehler weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.

1. ERSTKALIBRIERUNG VON BERÜHRUNGSSTEUERUNGEN

2. Trennen Sie das Kochfeld vom Netz
3. Warten Sie mindestens 15 Sekunden und schließen Sie es wieder an das Stromnetz an.
4. Drücken Sie am Ende der Kalibrierung die Taste **(B)** um das Kochfeld zu benutzen

- Wenn die Fehlermeldung weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an das Service-Center.
- Wenn andere als die angegebenen Fehler angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente manual porque brinda importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conserve el manual para una futura consulta. Todas las operaciones correspondientes a la instalación o a una sustitución (conexiones eléctricas) deben ser realizadas por personal especializado y según las normas vigentes.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.2).

Antes de conectar el modelo a la red eléctrica:

- verifique en la placa de datos técnicos (ubicada en la parte inferior del aparato) que la tensión y la potencia coincidan con las de la red y que la toma de conexión sea la adecuada. En caso de dudas, llame a un electricista especializado.

Atencion:

- **No deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes. El proceso de cocinar comida requiere de supervisión, incluso cocinar durante un corto periodo de tiempo requiere de tu atención constante.**

- **Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.**

- **Preste atención a las partes fácilmente accesibles del aparato que durante el uso se sobrecalientan. ASEGÚRATE DE MANTENER ALEJADOS A LOS NIÑOS DE ESTE EQUIPO.**

- **Evite los escapes de líquido, como por ejemplo el aceite u otros tipos de grasa, dado que pueden provocar incendios.**

- **No intente apagar el fuego con agua: apague la placa y cubra la llama con una tapa o con una manta ignífuga.**

- **No deje objetos sobre la superficie de cocción, puede provocar incendios.**

- **Si el cable resulta dañado, debe ser sustituido por personal cualificado o por el servicio de asistencia.**

- **No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor.**

- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.**

- **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**

- **El aparato no se debe poner en funcionamiento utilizando un temporizador exterior o mando a distancia separado. Utilizar equipamiento de protección inadecuado puede causar accidentes. Por favor asegúrate de utilizar equipo de protección aprobado por el fabricante o proporcionado con este equipo.**

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

• Posicionamiento (Fig.1)

Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura

específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B). Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si después de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Después de la instalación asegúrate que el cable eléctrico se mantenga perpendicular al plano y no entre en contacto con partes de metal adyacentes.

Conexión eléctrica (Fig.4):

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegúrese que:

- El cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.

- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.

- La instalación esté dotada de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

Si el electrodoméstico no viene proporcionado con un cable, utiliza un cable de tipo: **"H05V2V2-F"**, que tiene las condiciones necesarias para el consumo de poder total del dispositivo.

En ningún punto el cable debe alcanzar una temperatura 50°C mayor que la temperatura ambiente.

El aparato debe conectarse a la red eléctrica permanentemente, por este motivo se necesita colocar antes un interruptor omnipolar que permita desconectarlo completamente en caso de condiciones de sobretensión III; debe montarse entre el aparato y el suministro de energía eléctrica, con las dimensiones de carga que correspondan a las normas vigentes

(el cable a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador). Una vez finalizada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe ser fácilmente accesible.

USO Y MANTENIMIENTO

• Mantenimiento

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.3). Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidel, Stahlfix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjuague y seque con un paño limpio. Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente rascados

y limpiados.

Esto es también válido para restos de azúcar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.

En ningún caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

Nota: dependiendo de la versión que tenga, la unidad podría realizar una configuración automática emitiendo señales de sonido y activando todos los LED y pantallas durante varios segundos tras la conexión inicial a la fuente de alimentación. No opere ningún botón ni active ninguna función durante esta operación.

Antes del uso normal de la placa es necesario encender todas las zonas de cocción durante al menos 15 minutos a nivel de potencia 3-4. Esta operación debe realizarse al encender la placa por primera vez y repetirse posteriormente si la placa no se utiliza durante algunas semanas.

• Operación (sorteo 5)

A = Botón de **ENCENDIDO / APAGADO**

B = BOTÓN de llave

E = Luz indicadora del botón **ON / OFF**

F = Botón de selección de zona de cocción

G = Luz indicadora de **ENCENDIDO / APAGADO** de la zona de cocción dual

P = Botones (+ / -)

Q = Pantalla de zona de cocina

R = Pantalla del temporizador

Dependiendo del modelo que tenga, la estufa puede estar en un modo seguro cuando encienda el aparato por primera vez; es decir, **"luz indicadora" (E)** encendida.

Para usar la estufa, debe mantener presionado el sensor **B** durante aproximadamente 2 segundos hasta que se apague.

- El dispositivo se puede encender simplemente presionando el botón de Encendido/Apagado **A**. Aparece un "0" en todas las pantallas de la zona de cocción durante 10 segundos. Si no se realiza ninguna operación en 10 segundos, la placa se apaga.

- Una vez realizada esta operación, seleccione la zona de cocción correspondiente **F**, presione y mantenga presionada durante al menos 2 segundos, y ajuste la temperatura con los botones **P** "+" o "-" de 1 a P (que es el nivel máximo después del nivel 9). La zona de cocción activa tendrá una pantalla más brillante que las demás.

- Si desea cambiar de "P" a "0", utilice el botón "-".

- La placa de cocción se puede apagar con el botón **F** o ajustando el nivel de potencia a "0" con el sensor **P**, después de 10 segundos la zona de cocción se apaga. Durante los 10 segundos es posible restablecer los distintos niveles de cocción a ENCENDIDO.

- La placa se puede apagar haciendo funcionar el sensor de arranque principal **A**. Si todas las placas están en "0", la placa se apaga después de 10 segundos.

- En caso de que la estufa esté equipada con placas con extensiones, la segunda zona se encenderá después de verificar que:

- el LED indicador del botón **B** está apagado; de lo

contrario, apáguelo.

- Presione el botón **A** para encender la placa.
- Seleccione la zona deseada y ajuste la potencia con los botones "+" o "-".
- Una vez que se ha ajustado la potencia, presione el botón nuevamente brevemente para activar las dos zonas. Cuando la zona extendida está activa, el LED "G" se ilumina.
- Para desactivar el modo dual, presione nuevamente el botón. Un pitido acompañará cada activación / desactivación de la zona dual.
- Si se coloca un objeto sobre los controles, la placa se moverá automáticamente a la posición de **APAGADO** en 5-10 segundos emitiendo señales acústicas. Cuando cambia una placa a la posición de **APAGADO** y la temperatura de la superficie del vidrio sigue siendo superior a aproximadamente 50 °, se mostrará una señal de luz "H" en la pantalla de la zona de cocción correspondiente.
- la función **B** bloquea el funcionamiento de la placa tras la selección, p. ej. Si activa la función mientras la estufa tiene dos zonas encendidas, el sistema permanece bloqueado incluso si intenta encender otra zona. Lo mismo sucede si el aparato está apagado y activa la función, la estufa no se encenderá.

Para activarlo o desactivarlo, mantenga el dedo sobre el sensor **B** durante unos dos segundos. La función está activa cuando el indicador LED **E** está encendido. Incluso con el botón de tecla habilitado, la tecla **A** apaga todas las zonas activas y la tecla **F** apaga solo una zona específica.

Temporizador

Dependiendo del modelo que tenga, su placa puede estar equipada con una función TEMPORIZADOR.

Esta función le permite establecer un tiempo (de 00 a 99 minutos) para el funcionamiento automático de la zona de cocción seleccionada. Una vez transcurrido el tiempo establecido, la zona de cocción se apaga.

Funcionamiento:

- Seleccione la zona donde desea configurar el temporizador, ajuste la potencia deseada y presione los botones P (+/-) simultáneamente. Aparecerá "00" en la pantalla R.
- Use las teclas "+" y "-" para configurar el tiempo deseado.
- Si la tecla "+" se mantiene presionada durante más de 2 segundos, dará como resultado una configuración más rápida del temporizador
- Puede ajustar el nivel de potencia cuando el temporizador está activo.
- Al final del tiempo establecido, las pantallas "R" y "Q" relacionadas con la zona que se está cronometrando comienzan a parpadear, acompañadas de una señal acústica durante 60 segundos, después de lo cual el parpadeo alternativo de la pantalla "Q" permanece hasta que se activa cualquier botón. Se presionan los controles.
- Si desea detener la función TEMPORIZADOR antes del tiempo establecido, presione los botones "+" y "-" simultáneamente.

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALE DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

Si encuentra algún problema, por favor considere las siguientes sugerencias e instrucciones antes de llamar al servicio de atención al cliente

- Si la placa no funciona, verifique para asegurarse de que no haya ocurrido una falla de energía
- Si la estufa se apagó durante el funcionamiento normal, verifique si no hay objetos encima de las teclas de control táctil. Si este es el caso, retire los objetos en cuestión y encienda la placa una vez más.

Código de Error	Problema	Solución
F0	Error de software de control	Si ocurrió un error, desconecte la placa de la fuente de poder y luego reconéctela. Si el error persiste, llame a servicio al cliente.
Fe	Las zonas de cocina se sobrecalentaron y se apagaron	Espere a que baje la temperatura. La placa se reiniciará automáticamente cuando la temperatura alcance un valor aceptable.
Ft	El sensor de temperatura puede estar dañado	Espere a que baje la temperatura. Si el mensaje persiste incluso cuando alcanza temperatura ambiente, contacte a servicio al cliente.
FE	El sensor de temperatura puede estar dañado	Revise que la placa ha sido ajustada correctamente. Asegúrese que los botones están en perfecto contacto con el vidrio.
Fb	Sensibilidad excesiva su qualsiasi tasto	Revise que la placa ha sido ajustada correctamente. Asegúrese que los botones están en perfecto contacto con el vidrio.
FU/FJ	Error en botón de seguridad	Este error es una revisión automática del teclado. Desaparece cuando la revisión automática devuelve un valor normal. Si el error persiste, contacte a servicio al cliente.
FA	Error de software	Este error es una revisión automática del teclado. Desaparece cuando la revisión automática devuelve un valor normal. Si el error persiste, contacte a servicio al cliente.
FC/Fd	Error de software	Este error es una revisión automática del teclado. Desaparece cuando la revisión automática devuelve un valor normal. Si el error persiste, contacte a servicio al cliente.
Fr	Error en el relé de Seguridad	Reporta un problema con el controlador del Relé. Desconecte el dispositivo de la fuente de poder por lo menos por un minuto y luego vuelva a conectarlo. Si el error persiste, contacte a servicio al cliente.

CALIBRACIÓN INICIAL DE CONTROLES TÁCTILES

1. Desconecte la placa.
2. Espere al menos 15 segundos y vuelva a conectarlo.
3. Al final de la calibración, presione el botón **(B)** para usar la estufa
- 4.

- Si el mensaje de error persiste, comuníquese con el centro de servicio.

- Si se muestran errores distintos a los indicados, comuníquese con el centro de servicio.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation /remplacement (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 2).

Avant de procéder au raccordement électrique de l'appareil :

- vérifier d'après les données de la plaque signalétique (située dans la partie inférieure de l'appareil) que la tension et la puissance correspondent bien à celles de l'installation électrique et que la prise est idoine. En cas de doute, faire appel à un électricien qualifié.

Attention:

-Ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients. La cuisson des aliments nécessite toujours une supervision ; même la cuisson pour une courte période de temps nécessite une attention constante.

-Une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après.

-Faire attention aux parties facilement accessibles de l'appareil qui, durant l'utilisation, se surchauffent. ASSUREZ-VOUS DE GARDER LES ENFANTS LOIN DE L'APPAREIL DE CUISSON.

-Eviter toute fuite de liquide tel que l'huile ou d'autres types de graisse pouvant causer des incendies.

-Ne pas chercher à éteindre le feu avec de l'eau ; éteindre plutôt le plan et couvrir la flamme avec

un couvercle ou une couverture anti-feu.

-Ne pas laisser d'objets sur la surface de cuisson pouvant être à l'origine des incendies.

-Lorsque le câble est endommagé, le faire remplacer par un personnel qualifié ou du service d'assistance.

-Ne pas utiliser un nettoyeur à vapeur.

-Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.

-Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

-L'appareil ne doit pas être mis en marche à l'aide d'un temporisateur externe ni d'une commande à distance indépendante.

- L'utilisation de dispositifs de protection inappropriés peut provoquer des accidents. Veuillez vous assurer de n'utiliser que des dispositifs de protection approuvés par le fabricant ou fournis avec l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur.

• Positionnement (Fig.1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Après l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation reste perpendiculaire et n'entre pas en contact avec les pièces métalliques adjacentes.

Connexions électriques (Fig.4):

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- Le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
- Les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- L'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

Si l'appareil n'est pas fourni avec un câble, utilisez un câble de type : **"H05V2V2-F"**, qui possède une section adaptée à la consommation électrique totale de l'appareil.

Le câble ne doit atteindre en aucun point une température supérieure de 50°C par rapport à la température ambiante.

L'appareil est destiné à être connecté au réseau électrique de façon permanente, c'est pourquoi il est nécessaire d'interposer un interrupteur omnipolaire qui permet la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, il doit être monté entre l'appareil et la fourniture d'énergie électrique, dimensionné à la charge et répondant aux normes en vigueur

(le conducteur de mise à la terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur). Une fois l'installation terminée, l'interrupteur omnipolaire doit être facilement accessible.

UTILISATION ET ENTRETIEN

• Entretien

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 3). Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre. Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 3). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité.

En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

Remarque: selon la version que vous possédez, l'appareil peut effectuer une configuration automatique en émettant des signaux sonores et en activant toutes les LED et les écrans pendant quelques secondes lors de la connexion initiale à l'alimentation. N'actionnez aucun bouton et n'activez aucune fonction pendant cette opération.

Avant de commencer l'utilisation normale du plan, il est nécessaire d'allumer toutes les zones de cuisson pendant au moins 15 minutes au niveau de puissance 3-4. Cette opération doit être effectuée au premier allumage et répétée en cas de périodes de non utilisation de plusieurs semaines.

• Opération (dessiner.5)

A = TOUCHE MARCHÉ / ARRÊT

B = TOUCHE

E = VOYANT INDICATEUR MARCHÉ / ARRÊT

F = BOUTON DE SÉLECTION DE ZONE DE CUISSON

G = DOUBLE VOYANT INDICATEUR MARCHÉ/ARRÊT

P = BOUTONS (+ / -)

Q = AFFICHAGE DE LA CUISSON

R = AFFICHAGE DE LA MINUTERIE

Selon le modèle dont vous disposez, la table de cuisson peut être dans un mode "sécurité" lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois ; c.-à-d. **«voyant indicateur» (E) allumé.**

Pour utiliser la table de cuisson, vous devez appuyer et maintenir le capteur **B** pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

- Le dispositif peut être activé simplement en actionnant le bouton ON / OFF **A**. Un «0» apparaît sur tous les affichages des zones de cuisson pendant 10 secondes. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, la table de cuisson s'éteint.

- Une fois cette opération effectuée, sélectionnez la zone de cuisson concernée **F**, appuyez et maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes, et réglez la température avec les touches **P** «+» ou «-» de 1 à P (qui

est le niveau maximum après le niveau 9). La zone de cuisson active aura un affichage plus lumineux que les autres.

- Si vous souhaitez passer de «P» à «0», utilisez la touche «-».

- La plaque de cuisson peut être éteinte à l'aide de la touche **F** ou en réglant le niveau de puissance sur «0» à l'aide du capteur **P**, après 10 secondes, la zone de cuisson s'éteint. Pendant les 10 secondes, il est possible de réinitialiser les différents niveaux de cuisson sur ON.

- La table de cuisson peut être désactivé en actionnant le capteur principal de démarrage **A**. Si toutes les plaques sont réglées sur «0», la table de cuisson s'éteint au bout de 10 secondes.

- Dans le cas où la table de cuisson est équipée de plaques à rallonges, la deuxième zone sera allumée après avoir vérifié que :

- la LED témoin du bouton **B** est éteinte, sinon éteignez-la.

- Appuyez sur le bouton **A** pour allumer la table de cuisson.

- Sélectionnez la zone souhaitée et réglez la puissance avec les boutons «+» ou «-».

- Une fois la puissance réglée, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton pour activer les deux zones. Lorsque la zone étendue est active, la led «G» s'allume.

- Pour désactiver le double mode, appuyez à nouveau sur le bouton. Un bip accompagnera chaque activation / désactivation de la double zone.

- Si un objet est positionné au-dessus des commandes, la table de cuisson se mettra automatiquement en position **OFF** dans les 5 à 10 secondes en émettant des signaux acoustiques.

Lorsque vous mettez une plaque en position **OFF** et que la température de la surface en verre est toujours supérieure à environ 50 °, un signal lumineux «H» s'affiche sur l'écran de la zone de cuisson concernée.

- la fonction **B** bloque le fonctionnement de la table de cuisson lors de la sélection. Par exemple, si vous activez la fonction alors que la table de cuisson a deux zones allumées, le système reste verrouillé même si vous essayez d'allumer une autre zone. La même chose se produit si l'appareil est éteint et que vous activez la fonction, la table de cuisson ne sera pas allumée.

Pour l'activer ou le désactiver, maintenez votre doigt sur le capteur **B** pendant environ deux secondes. La fonction est active lorsque le voyant LED **E** est allumé. Même avec le bouton clé activé, la touche **A** désactive toutes les zones actives et la touche **F** désactive uniquement une zone spécifique.

Minuterie

Selon le modèle dont vous disposez, votre table de cuisson peut être équipée d'une fonction MINUTERIE. Cette fonction vous permet de régler un temps (de 00 à 99 minutes) pour le fonctionnement automatique de la zone de cuisson sélectionnée. Une fois le temps réglé écoulé, la zone de cuisson s'éteint.

Fonctionnement :

- Sélectionnez la zone dans laquelle vous souhaitez régler la minuterie, réglez la puissance souhaitée et appuyez simultanément sur les touches **P** (+/-). «00» apparaît sur l'affichage **R**.

- Utilisez les touches «+» et «-» pour régler l'heure souhaitée.

- Si la touche «+» est maintenue enfoncée pendant

plus de 2 secondes, cela entraînera une configuration plus rapide de la minuterie

- Vous pouvez régler le niveau de puissance lorsque la minuterie est active.

- À la fin du temps réglé, les affichages «R» et «Q» relatifs à la zone à chronométriser commencent à clignoter, accompagnés d'un signal acoustique pendant 60 secondes, après quoi le clignotement alterné de l'affichage «Q» reste jusqu'à ce que n'importe quel bouton sur les commandes soit poussées.

- Si vous souhaitez arrêter la fonction TIMER avant l'heure réglée, appuyez simultanément sur les touches «+» et «-».

**NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ
POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR
L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.**

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez considérer les suggestions et instructions suivantes avant d'appeler notre service client.

- Si la table de cuisson ne fonctionne pas, assurez-vous qu'aucune panne de courant ne s'est produite.
- Si la table de cuisson a été éteinte pendant le fonctionnement normal, vérifiez s'il n'y a aucun objet au-dessus des touches de commande tactile. Si tel est le cas, retirez les objets en question et rallumez la table de cuisson.

Code d'erreur	Problème	Solution
F0	Erreur du logiciel de contrôle tactile	En cas d'erreur, déconnectez la table de cuisson de l'alimentation électrique, puis rebranchez-la. Si l'erreur persiste, appelez le service client.
Fe	Les zones de cuisson ont surchauffé et se sont arrêtées.	Attendez que la température baisse. La table de cuisson redémarrera automatiquement lorsque la température atteint une valeur acceptable.
Ft	Le capteur de température est peut-être endommagé	Attendez que la température baisse. Si le message persiste même lorsque la table de cuisson atteint la température ambiante, appelez le service client.
FE	Le capteur de température est peut-être endommagé	Attendez que la température baisse. Si le message persiste même lorsque la table de cuisson atteint la température ambiante, appelez le service client.
Fb	Sensibilité excessive sur n'importe quel bouton	Vérifiez que la table de cuisson est correctement configurée. Assurez-vous que les boutons sont en contact parfait avec le verre.
FU/FJ	Erreur de clé de sécurité	Cette erreur est une vérification automatique du clavier d'entrée. Il disparaît lorsque la vérification automatique renvoie une valeur normale. Si l'erreur persiste, appelez le service client.
FA	Erreur logicielle	Cette erreur est une vérification automatique du clavier de saisie. Il disparaît lorsque la vérification automatique renvoie une valeur normale. Si l'erreur persiste, appelez le service client.
FC/Fd	Erreur logicielle	Cette erreur est une vérification automatique du clavier d'entrée. Il disparaît lorsque la vérification automatique renvoie une valeur normale. Si l'erreur persiste, appelez le service client.
Fr	Safety Error Relay	Signale un problème avec le pilote de relais. Débranchez l'appareil de l'alimentation pendant au moins une minute, puis rebranchez-le. Si l'erreur persiste, appelez le service client.

ÉTALONNAGE INITIAL DES COMMANDES TACTILES

1. Débranchez la table de cuisson du secteur
2. Attendez au moins 15 secondes et rebranchez-la au secteur.
3. À la fin du calibrage, appuyez sur le bouton **(B)** pour utiliser la table de cuisson

- Si le message d'erreur persiste, veuillez contacter le centre de service.
- Si des erreurs autres que celles indiquées sont affichées, veuillez contacter le centre de service.

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance. Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation/replacement (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2).

Before connecting the appliance to the electricity supply:

- Check that the voltage and power values listed on the data plate (positioned on the lower part of the appliance) are compatible with the electricity supply and socket. If you have any doubts, please consult a qualified electrician for assistance.

Warning!

- **Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles. The process of cooking food requires supervision; even cooking just for a short period of time still requires your constant attention**

- **When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.**

- **Pay attention to easy to reach device parts as they over-heat during use. MAKE SURE TO KEEP CHILDREN AWAY FROM THESE.**

- **Avoid spilling liquids like, for example, oil or other types of grease, as they can cause fires.**

- **Do not attempt to put fires out using water. Turn off the hob and cover the flame with a lid or fire-proof blanket.**

- **Do not leave objects on the cooking surface, it may cause fires.**

- **If cable is damaged, have qualified personnel or After-**

Sales Service replace it.

- **Steam cleaners must not be used.**

- **If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.**

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

- **The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separated remote-control system.**

- **Using unsuitable protective devices may cause accidents. Please make sure to use only protective devices which are approved by the manufacturer or supplied with the device.**

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

• Positioning (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). After installation ensure that the

power cable remains perpendicular to the plane and does not come into contact with adjacent metal parts.

Before connecting the model to power supply:

Check the data plate (located at the bottom of the device) to check that the voltage and power correspond to that of the network and the connection socket is suitable. If in doubt, consult a qualified electrician.

Electrical connections (Fig.4):

Before making the electrical connections, check that:

- The ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- The system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- The system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

If the appliance is not supplied with a cable, use a cable of type: **"H05V2V2-F"**, that has a cross-section suitable for the total power consumption of the device.

The cable should never reach a temperature which is 50°C above the temperature of the room in which it is installed.

The appliance is to be permanently connected to the electrical mains, therefore an omnipolar switch must be inserted, enabling complete disconnection under the conditions of overvoltage category III; it must be fitted between the appliance and the power supply, sized according to the load and in compliance with the standards in force

(the yellow/green earth wire must not be interrupted by the switch). The omnipolar switch must be easy to reach once the installation process has been completed.

USE AND MAINTENANCE

• Maintenance

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request (Fig.3) Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth. Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.3). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented. Under no circumstances use abrasive sponges or irritating

chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

Note: depending on the version that you have, the unit could perform an auto setup by emitting sound signals and activating all LEDs and Displays for a several seconds upon initial connection to the power supply. Do not operate any buttons or activate any functions during this operation.

Before using the hob normally, all cooking zones must be switched on for at least 15 minutes at power level 3-4. This operation must be performed when the hob is switched on for the first time and repeated whenever the hob is not used for a few weeks.

A = ON/OFF BUTTON

B = KEY BUTTON

E = ON/OFF BUTTON INDICATOR LIGHT

F = COOKING ZONE SELECTION BUTTON

G = DUAL COOKING ZONE ON/OFF INDICATOR LIGHT

P = BUTTONS (+ / -)

Q = COOKING ZONE DISPLAY

R = DISPLAY TIMER

Depending on the model you have, the cooktop may be in a safe mode when you initially switch on the appliance; i.e. **"key button indicator light" (E)** on. To use the cooktop, you need to press and hold sensor **B** for about 2 seconds until it switches off.

- The device can be switched on by simply operating the ON/OFF button **A**. A "0" appears on all cooking zone displays for 10 seconds. If no operation is carried out within 10 seconds, the hob switches off.

- Once this operation has been carried out, select the cooking zone concerned **F**, press and hold down for at least 2 seconds, and adjust the temperature with buttons **P** "+" or "-" from 1 to P (which is the maximum level after level 9). The active cooking zone will have a brighter display than the others.

- If you want to switch from "P" to "0" operate the "-" button.

- The hotplate can be switched off using the **F** button or by setting the power level to "0" using sensor **P**, after 10 seconds the cooking zone switches off. During the 10 seconds it is possible to reset the various cooking levels to ON.

- The hob can be turned off by operating the main start sensor **A**. If all plates are set to "0", the hob switches off after 10 seconds.

- In case the cooktop is equipped with plates having extensions, the second zone will be switched on after having verified that:

- the indicator LED of button **B** is off, otherwise switch it off.

- Press button **A** to turn on the hob.

- Select the desired zone and adjust the power with the "+" or "-" buttons.

- Once the power has been adjusted, press the button again briefly to activate the two zones. When the extended zone is active the led "G" lights up.

- To deactivate the dual mode, press the button again. A beep will accompany each activation/deactivation of the dual zone.

- If an object is positioned above the controls, the hob will automatically move to the **OFF** position within 5-10 seconds by emitting acoustic signals.

When you switch a plate to the **OFF** position and the temperature of the glass surface is still in excess of about 50°, an “**H**” light signal will be shown on the display of the cooking zone concerned.

- function **B** blocks the operation of the hob upon selection. E.g. if you activate the function while the cooktop has two zones turned on, the system remains locked even if you try to turn another zone on. The same thing happens if the appliance is switched off and you activate the function the cooktop will not be switched on.

To activate or deactivate it, hold your finger over sensor **B** for about two seconds. The function is active when LED indicator **E** is on.

Even with the key button enabled, the **A** key turns off all active zones and the **F** key turns off only a specific zone.

Timer

Depending on the model you have, your hob may be equipped with a **TIMER** function.

This function allows you to set a time (from 00 to 99 minutes) for automatic operation of the selected cooking zone. Once the set time has elapsed, the cooking zone switches off.

Functioning:

- Select the zone where you want to set the timer, adjust the desired power and press the **P (+/-)** buttons simultaneously. “00” will appear on display **R**.

- Use the “+” and “-” keys to set the desired time.

- If the “+” key is held down for more than 2 sec., it will result in a faster setup of the timer

- You can adjust the power level when the timer is active.

- At the end of the set time, displays “**R**” and “**Q**” relating to the zone being timed start flashing, accompanied by an acoustic signal for 60 seconds, after which the alternating flashing of display “**Q**” remains until any button on the controls is pushed.

- If you want to stop the **TIMER** function before the set time, press the “+” and “-” buttons simultaneously.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

If you encounter any problems, please consider the following suggestions and instructions before calling our customer service

- If the hob does not work, check to make sure that no power failure has occurred.
- If the cooktop has been turned off during normal operation, check to see if there are no objects above the Touch Control keys. If this is the case, remove the objects in question and switch on the hob once more.

Error Code	Problem	Solution
F0	Touch control software error	If an error has occurred, disconnect the hob from the power supply and then reconnect it. If the error persists, call customer service.
Fe	The cooking zones have overheated and have shut down.	Wait for the temperature to drop. The hob will automatically restart when the temperature reaches an acceptable value.
Ft	The temperature sensor may be damaged	Wait for the temperature to drop. If the message persists even when the cooktop reaches room temperature, call customer service.
FE	The temperature sensor may be damaged	Wait for the temperature to drop. If the message persists even when the cooktop reaches room temperature, call customer service.
Fb	Excessive sensitivity on any button	Check that the hob has been properly set up. Make sure that the buttons are in perfect contact with the glass.
FU/FJ	Safety key error	This error is an automatic checking of the input keypad. It disappears when the automatic checking returns a normal value. If the error persists, call customer service.
FA	Software error	This error is an automatic checking of the input keypad. It disappears when the automatic checking returns a normal value. If the error persists, call customer service.
FC/Fd	Software error	This error is an automatic checking of the input keypad. It disappears when the automatic checking returns a normal value. If the error persists, call customer service.
Fr	Safety Error Relay	Reports a problem with the Relay driver. Disconnect the device from the power supply for at least one minute and then reconnect it. If the error persists, call customer service.

INITIAL CALIBRATION OF TOUCH CONTROLS

1. Disconnect the hob from the mains
2. Wait for at least 15 seconds and connect it to the mains again.
3. At the end of the calibration press button **(B)** to use the cooktop.

- If the error message persists, please contact the service centre.
- If errors other than those indicated are displayed, please contact the service centre.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden/vervanging (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2).

Voordat u het product op het elektrische net aansluit:

- controleer het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) om u ervan te verzekeren dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektrische net en dat het stopcontact geschikt is. In geval van twijfel dient u een erkende elektricien in te schakelen.

Let Op:

- **L a a t g e e n v e r w a r m i n g s e l e m e n t e n i n g e s c h a k e l d m e t e e n l e g e p a n o f k o e k e n p a n , o f z o n d e r p a n e r o p . H e t p r o c e s o m v o e d s e l t e k o k e n v e r e i s t t o e z i c h t ; z e l f s k o k e n v o o r e e n k o r t e p e r i o d e v e r e i s t n o g s t e e d s u w c o n s t a n t e a a n d a c h t .**

- **N a h e t k o k e n m o e t h e t d e s b e t r e f f e n d e v e r w a r m i n g s e l e m e n t w o r d e n u i t g e s c h a k e l d m e t h e t h i e r o n d e r a a n g e g e v e n b e d i e n i n g s e l e m e n t .**

- **L e t o p v o o r d e o n d e r d e l e n v a n h e t t o e s t e l d i e g e m a k k e l i j k b e r e i k b a a r z i j n , o m d a t d i e t i j d e n s h e t g e b r u i k z e e r h e e t w o r d e n . Z O R G E R V O O R D A T K I N D E R E N U I T D E B U U R T Z I J N .**

- **V e r m i j d d a t v l o e i s t o f z o a l s o l i e o f a n d e r e v e t s t o f f e n k u n n e n u i t l o p e n o m d a t d i e b r a n d k u n n e n v e r o o r z a k e n .**

- **P r o b e e r n i e t o m h e t v u u r m e t**

w a t e r t e b l u s s e n , z e t d e p l a a t u i t e n b e d e k d e v l a m m e t e e n d e k s e l o f e e n b r a n d v e i l i g d e k e n .

- **L a a t g e e n v o o r w e r p e n o p h e t o p p e r v l a k v a n d e k o o k p l a a t l i g g e n , d i t k a n b r a n d v e r o o r z a k e n .**

- **A l s d e k a b e l b e s c h a d i g d i s , m o e t d i e d o o r g e k w a l i f i c e e r d p e r s o n e e l o f d o o r d e t e c h n i s c h e d i e n s t w o r d e n v e r v a n g e n .**

- **E r m a g g e e n s t o o m r e i n i g e r g e b r u i k t w o r d e n .**

- **H e t a p p a r a a t m a g w o r d e n g e b r u i k t d o o r k i n d e r e n o u d e r d a n 8 j a a r e n d o o r p e r s o n e n m e t e e n l i c h a m e l i j k e , z i n t u i g l i j k e o f g e e s t e l i j k e b e p e r k i n g o f m e t o n v o l d o e n d e e r v a r i n g e n k e n n i s , m i t s z e o n d e r t o e z i c h t s t a a n e n g o e d g e i n s t r u e e r d z i j n o v e r e e n v e i l i g g e b r u i k v a n h e t a p p a r a a t e n d e g e v a r e n d i e e r m e e s a m e n h a n g e n . Z o r g e r v o o r d a t k i n d e r e n n i e t m e t h e t a p p a r a a t s p e l e n . R e i n i g i n g e n o n d e r h o u d d o o r d e g e b r u i k e r m o g e n n i e t d o o r k i n d e r e n w o r d e n u i t g e v o e r d , t e n z i j z e o n d e r t o e z i c h t s t a a n .**

- **C o n t r o l e e r d a t k i n d e r e n n i e t m e t h e t a p p a r a a t s p e l e n .**

- **H e t a p p a r a a t m a g n i e t i n w e r k i n g w o r d e n g e s t e l d m e t b e h u l p v a n e e n e x t e r n e t i m e r o f a f z o n d e r l i j k e a f s t a n d s b e d i e n i n g .**

- **H e t g e b r u i k v a n o n g e s c h i k t e v e i l i g h e i d s v o o r z i e n i n g e n k a n o n g e l u k k e n v e r o o r z a k e n . G e b r u i k a l l e e n b e s c h e r m e n d e a p p a r a t e n d i e z i j n g o e d g e k e u r d d o o r d e f a b r i k a n t o f d i e b i j h e t a p p a r a a t z i j n g e l e v e r d .**

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

• Plaatsing (Afb.1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B). Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig.1C). Zorg er na installatie voor dat de voedingskabel loodrecht op het vlak blijft en niet in aanraking komt met aangrenzende metalen onderdelen.

Elektrische aansluitingen (Afb.4):

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:

- De elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels.
- De installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad.
- De installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Als het apparaat niet wordt geleverd met een kabel, gebruik dan een kabel van het type: **"H05V2V2-F"**, met een doorsnede die geschikt is voor het totale stroomverbruik van het apparaat.

De kabel mag in geen enkel punt een temperatuur bereiken die 50°C boven de kamertemperatuur is.

Het apparaat is bestemd om permanent aangesloten te zijn op het elektriciteitsnet. Daarom is het noodzakelijk een eenpolige schakelaar te plaatsen waarmee het apparaat volledig losgekoppeld kan worden in de omstandigheden van de categorie van overspanning III. Deze schakelaar moet gemonteerd worden tussen het apparaat en het stopcontact, gepast zijn voor de last en conform de geldende normen zijn

(de groengele aardgeleider mag niet door de commutator worden onderbroken). Na het installeren van de apparatuur moet de meerpoleige schakelaar makkelijk te bereiken zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• Onderhoud

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.3). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.3). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenmiddelen.

Opmerking: afhankelijk van de versie die u heeft, kan het apparaat een automatische configuratie uitvoeren door geluidssignalen uit te zenden en alle LED's en displays enkele seconden te activeren bij de eerste aansluiting op de voeding. Bedien tijdens deze bewerking geen knoppen of functies. Voorafgaand aan het normale gebruik van de kookplaat moeten alle kookzones gedurende ten minste 15 minuten bij vermogensniveau 3-4 worden ingeschakeld. Deze handeling moet worden verricht bij de eerste inschakeling en moet vervolgens worden herhaald in geval de kookplaat gedurende enkele weken niet is gebruikt.

• OPERATIE (TEKENEN 5)

A= AAN/UIT KNOP

B= SLEUTEL KNOP

E= AAN/UIT KNOP INDICATIELAMPJE

F= KOOKZONE SELECTIEKNOP

G= DUBBELE KOOKZONE AAN/UIT INDICATIELAMPJE

P= KNOPPEN (+ / -)

Q= KOOKZONE SCHERM

R= SCHERM TIMER

Afhankelijk van het model dat u heeft, kan de kookplaat zich in een veilige modus bevinden wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt; dwz **"sleutelindicatielampje" (E)** is aan.

Om de kookplaat te gebruiken, moet je de sensor **B** ingedrukt houden voor ongeveer 2 seconden totdat hij uit gaat.

- Het apparaat kan worden ingeschakeld door simpelweg de AAN/UIT **A** knop te bedienen. Een "0" verschijnt gedurende 10 seconden op alle kookzones schermen. Als er binnen 10 seconden geen bediening wordt uitgevoerd, wordt de kookplaat uitgeschakeld.

- Nadat deze handeling is uitgevoerd, selecteert u de betreffende kookzone **F**, houdt u deze minimaal 2 seconden ingedrukt en past u de temperatuur aan met de knoppen **P** "+" of "-" van 1 tot P (dat is het maximale niveau na niveau 9). De actieve kookzone wordt helderder weergegeven dan de andere.

- Als u wilt overschakelen van "P" naar "0", dan drukt u op de knop **A**.

- De kookplaat kan worden uitgeschakeld met de **F** toets of door het vermogensniveau op "0" te zetten met sensor **P**, na 10 seconden wordt de kookzone uitgeschakeld. Gedurende de 10 seconden is het

mogelijk om de verschillende kook niveaus op AAN te zetten.

- De kookplaat kan worden uitgeschakeld door de hoofdstartsensor **A** te bedienen. Als alle platen op "0" staan, wordt de kookplaat na 10 seconden uitgeschakeld.

- Indien de kookplaat is voorzien van platen met verlengstukken, dan wordt de tweede zone ingeschakeld nadat het volgende gecontroleerd is:
 - de indicatie led van knop **B** is uit, anders schakelt u hem uit.

- Druk op knop **A** om de kookplaat in te schakelen.

- Selecteer de gewenste zone en pas het vermogen aan met de "+" of "-" knoppen.

- Nadat de stroom is ingesteld, drukt u nogmaals kort op de knop om de twee zones te activeren. Als de uitgebreide zone actief is, licht de led "**G**" op.

- Druk nogmaals op de knop om de dubbele modus uit te schakelen. Bij elke activering/deactivering van de dubbele zone hoort een pieptoon.

- Als een object boven de bedieningselementen wordt geplaatst, beweegt de kookplaat automatisch naar de **UIT** positie binnen de 5-10 seconden door akoestische signalen te geven.

Als u een bord in de **UIT** stand zet en de temperatuur van het glasoppervlak nog steeds hoger is dan ongeveer 50°, dan wordt een "**H**" lichtsignaal weergegeven op het scherm van de betreffende kookzone.

- functie **B** blokkeert de werking van de kookplaat bij selectie. Als u bijvoorbeeld de functie activeert terwijl de kookplaat twee zones heeft ingeschakeld, blijft het systeem vergrendeld, zelfs als u probeert een andere zone in te schakelen. Hetzelfde gebeurt als het apparaat is uitgeschakeld en u de functie activeert, het kookveld wordt niet ingeschakeld.

Om het in of uit te schakelen, houdt u uw vinger boven sensor **B** voor ongeveer twee seconden. De functie is actief wanneer LED indicator **E** brandt.

Zelfs als de sleutelknop is ingeschakeld, schakelt de A toets alle actieve zones uit en de F toets schakelt enkel een specifieke zone uit.

Timer

Afhankelijk van het model dat u heeft, is uw kookplaat mogelijk uitgerust met een TIMER functie.

Met deze functie kunt u een tijd (van 00 tot 99 minuten) instellen voor automatische bediening van de geselecteerde kookzone. Na het verstrijken van de ingestelde tijd wordt de kookzone uitgeschakeld.

Werking:

- Selecteer de zone waar u de timer wilt instellen, pas het gewenste vermogen aan en druk tegelijkertijd op de P (+/-) knoppen. "00" zal verschijnen op display R.
- Gebruik de "+" en "-" toetsen om de gewenste tijd in te stellen.

- Als de toets "+" langer dan 2 seconden wordt ingedrukt, resulteert dit in een snellere instelling van de timer

- U kunt het vermogensniveau aanpassen wanneer de timer actief is.

- Aan het einde van de ingestelde tijd, zullen "R" en "Q" met betrekking tot de zone die getimed wordt, beginnen te knipperen, vergezeld van een akoestisch signaal gedurende 60 seconden, waarna het afwisselend knipperen van display "Q" blijft

totdat een knop op de bedieningselementen worden ingedrukt.

- Als u de TIMER functie vóór de ingestelde tijd wilt stoppen, drukt u tegelijkertijd op de knoppen "+" en "-".

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

Als u problemen ondervindt, overweeg dan de volgende suggesties en instructies voordat u onze klantenservice belt.

- Als de kookplaat niet werkt, controleer dan of er geen stroomstoring is opgetreden.
- Als de kookplaat is uitgeschakeld tijdens normaal gebruik, controleer dan of er geen voorwerpen aanwezig zijn boven de Touch Control toetsen. Verwijder in dat geval de betreffende voorwerpen en schakel de kookplaat weer in.

Foutcode	Probleem	Oplossing
F0	Softwarefout aanraakbediening	Als er een fout is opgetreden, koppelt u de kookplaat los van de voeding en sluit u deze vervolgens weer aan. Bel de klantenservice als de fout zich blijft voordoen.
Fe	De kookzones zijn oververhit en zijn uitgeschakeld.	Wacht tot de temperatuur zakt. De kookplaat start automatisch opnieuw op wanneer de temperatuur een acceptabele waarde bereikt.
Ft	De temperatuursensor is mogelijk beschadigd	Wacht tot de temperatuur daalt. Als de melding blijft bestaan, zelfs wanneer de kookplaat op kamertemperatuur is gekomen, bel dan de klantenservice.
FE	De temperatuursensor is mogelijk beschadigd	Wacht tot de temperatuur daalt. Als de melding blijft bestaan, zelfs wanneer de kookplaat op kamertemperatuur is gekomen, bel dan de klantenservice.
Fb	Overmatige gevoeligheid op een knop	Controleer of de kookplaat correct is ingesteld. Zorg ervoor dat de knoppen perfect contact maken met het glas.
FU/FJ	Fout veiligheidssleutel	Deze fout is een automatische controle van het ingangstoetsenbord. Het verdwijnt wanneer de automatische controle een normale waarde retourneert. Bel de klantenservice als de fout zich blijft voordoen.
FA	Softwarefout	Deze fout is een automatische controle van het invoertoetsenbord. Het verdwijnt wanneer de automatische controle een normale waarde retourneert. Bel de klantenservice als de fout zich blijft voordoen.
FC/Fd	softwarefout	Deze fout is een automatische controle van het ingangstoetsenbord. Het verdwijnt wanneer de automatische controle een normale waarde retourneert. Bel de klantenservice als de fout zich blijft voordoen.
Fr	Safety Error Relay	Deze fout meldt een probleem met de Relay driver. Koppel het apparaat minimaal een minuut los van de voeding en sluit het vervolgens weer aan. Bel de klantenservice als de fout zich blijft voordoen.

EERSTE KALIBRATIE VAN TOUCH CONTROLS

1. Koppel de kookplaat los van het elektriciteitsnet
2. Wacht minstens 15 seconden en sluit hem weer aan op het lichtnet.
3. Druk aan het einde van de kalibratie op knop **(B)** om de kookplaat te gebruiken.

- Neem contact op met het servicecentrum als de foutmelding blijft bestaan.

- Als er andere dan de aangegeven fouten worden weergegeven, neem dan contact op met het servicecentrum.

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação/substituição (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2).

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- controlar a placa de identificação (situada na parte inferior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência sejam correspondentes àquela da rede e que a tomada seja idónea. Em caso de dúvidas, contacte um electricista qualificado.

Atenção!

- Não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios. O processo de cocção precisa de supervisão; mesmo um curto processo de cocção requer constante atenção

- Assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir.

- Prestar atenção às partes do aparelho que podem ser alcançadas facilmente e que durante a sua utilização ficam sobreaquecidas. CERTIFIQUE-SE DE MANTER AS CRIANÇAS LONGE.

- Evitar as saídas de líquido, como por exemplo óleo ou outros tipos de gordura, pois podem provocar incêndios.

- Não tentar apagar o fogo com água, mas desligar o plano e cobrir a chama com uma tampa ou uma coberta contra

incêndio.

- Não deixar objetos sobre a superfície de cozimento, pode provocar incêndios.

- Se o cabo estiver danificado, ele deve ser substituído por pessoal qualificado ou pelo serviço de assistência.

- Não deve ser utilizado um limpador a vapor.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.

- Controle que as crianças não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser ativado através do uso de um temporizador externo ou com comando à distância separado. Usar dispositivos de proteção inadequados pode causar acidentes. Por favor, certifique-se de usar só aqueles aprovados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

• Colocação da placa em posição (Fig.1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrar numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).

Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Depois da instalação, certifique que o cabo de alimentação permaneça perpendicular ao plano e que não entra em contato com as peças metálicas adjacentes.

Ligações eléctricas (Fig.4):

Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure e-se de que:

-O fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;

-As características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;

-A instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.

Se o eletrodoméstico não for fornecido com um cabo, use um cabo do tipo: **"H05V2V2-F"**, que tem uma seção transversal adequada para o consumo total de potência do aparelho.

Em nenhum ponto a temperatura do cabo deve superar de 50°C à temperatura ambiente.

O aparelho está destinado a ser ligado permanentemente à rede elétrica, por esse motivo é necessário inserir um interruptor multipolar que permita a desconexão completa nas condições de categoria de sobretensão III. Este deve estar montado entre o aparelho e a alimentação de energia elétrica, dimensionado à carga e em conformidade com as normas em vigor

(o condutor de terra verde/amarelo não deve ser interrompido pelo comutador). Uma vez terminada a instalação da aparelhagem, o interruptor omnipolar deve ser alcançado facilmente.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

• Manutenção

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.3).

Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo.

Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig.3). Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

Nota: segundo à versão que tem, o aparelho pode executar uma configuração automática, emitindo sinais sonoros e ativando todos seus LEDs/Displays por alguns segundos depois da conexão inicial à fonte de alimentação. Não opere nenhum botão nem ative nenhuma função durante esta operação.

Antes da utilização normal da placa é necessário acender todas as zonas de cozedura pelo menos por 15 minutos no nível de potência 3-4. Esta operação deve ser efetuada no primeiro acendimento e repetida posteriormente no caso em que a placa não seja utilizada por algumas semanas.

• Operação (sorteio.5)

A= Botão LIGADO/DESLIGADO

B= Botão sensor principal

E= Luz indicadora do botão principal LIGADO/DESLIGADO

F= Botão de seleção de zona de cozedura

G= Luz indicadora para LIGAR/DESLIGAR da zona de cozedura dupla

P= Botões (+ / -)

Q= Display de zona de cozedura

R= Display temporizador

Dependendo do modelo que você tem, a placa de fogão pode estar em modo seguro quando ligar o eletrodoméstico inicialmente; por exemplo, **"luz indicadora do botão principal" (E)** ligada.

Para usar a placa de fogão, precisa pressionar e segurar o sensor **B** por cerca de 2 segundos até ele desligar.

- Para ligar o dispositivo, pressione o botão **A** LIGAR/DESLIGAR. Um "0" aparece em todas as zonas de cozedura por 10 segundos. Se não realizar nenhuma operação dentro dos 10 segundos, a placa se desliga.

- Depois de executada esta operação, selecione a zona de cozedura em questão **F**, pressione e mantenha pressionado por pelo menos 2 segundos e ajuste a temperatura com os botões **P** "+" ou "-" de 1 a P (que é o nível máximo após o nível 9).

A zona de cozedura ativa será mais brilhante que as outras.

- Se deseja mudar de "P" para "0", pressione o botão "-".

- A placa de cozedura pode ser desligada usando o botão **F** ou ajustando o nível de potência para "0"

usando o sensor **P**, depois de 10 segundos a zona de cozedura se desliga. Durante os 10 segundos, é possível redefinir os vários níveis de cozedura.

- A placa pode ser desligada operando o botão principal **A**. Se todas as placas estiverem em "0", a placa se desligará depois de 10 segundos.

- Caso a placa de fogão esteja equipada com placas com extensões, a segunda zona será ligada depois de verificar se:

- o LED indicador do botão **B** está desligado, caso contrário, desligue-o.

- Pressione o botão **A** para ligar a placa.

- Selecione a zona desejada e ajuste a potência com os botões "+" ou "-".

- Depois que a potência for ajustada, pressione o botão brevemente para ativar as duas zonas. Quando a zona estendida está ativa, o Led "**G**" acende.

- Para desativar o modo duplo, pressione o botão novamente. Um bipe acompanhará cada ativação / desativação da zona dupla.

- Se um objeto estiver posicionado acima dos controles, a placa passará automaticamente para a posição **DESLIGADO** em 5 a 10 segundos, emitindo sinais acústicos. Quando você coloca uma placa na posição **DESLIGADO** e a temperatura da superfície do vidro ainda excede cerca de 50°, um sinal de luz "**H**" será exibido no visor da zona de cozedura em questão.

- A função **B** bloqueia o funcionamento da placa quando for ela selecionada, por exemplo. se ativar a função enquanto a placa de fogão estiver com duas zonas ativadas, o sistema permanecerá bloqueado, mesmo se tentar ativar outra zona. O mesmo acontece se o aparelho estiver desligado e ativar a função, então a placa do fogão não será ligada.

Para ativá-la ou desativá-la, mantenha o dedo sobre o sensor **B** por cerca de dois segundos. A função está ativa quando o indicador LED **E** está aceso.

Mesmo com esta função ativada, o botão **A** desliga todas as zonas ativas e o botão **F** desliga só uma zona específica.

Temporizador

Dependendo do modelo, sua placa pode estar equipada com a função TEMPORIZADOR.

Esta função permite definir um tempo (de 00 a 99 minutos) para a operação automática da zona de cozedura selecionada. Passado o tempo definido, a zona de cozedura se desliga.

Funcionamento:

- Selecione a zona onde deseja ajustar o timer, ajuste a potência desejada e pressione os botões **P** (+/-) simultaneamente. Um "00" aparecerá no display **R**.

- Use as teclas "+" e "-" para definir o tempo desejado.

- Se a tecla "+" se manter pressionada por mais de 2 segundos, isso resultará em uma configuração mais rápida do temporizador.

- Pode ajustar o nível de potência quando o temporizador estiver ativo.

- No final do tempo definido, os indicadores "**R**" e "**Q**" relacionados à zona a ser programada começam a piscar, acompanhados de um sinal acústico por 60 segundos, depois do qual o piscar do display "**Q**" permanece até que qualquer botão nos controles seja pressionado.

- Se desejar interromper a função do TEMPORIZADOR antes do tempo definido, pressione os botões "+" e "-".

simultaneamente.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

Se você encontrar algum problema, considere as seguintes sugestões e instruções antes de ligar para nosso atendimento ao cliente

- Se a placa não funcionar, verifique se não houve falha de potência
- Se a placa do fogão desligar durante a operação normal, verifique se não há objetos acima dos botões de controle de toque. Nesse caso, remova os objetos em questão e ligue a placa novamente.

Erro de código	Problema	Solução
F0	Erro no software de controle de toque	Se ocorreu um erro, desconecte a placa da fonte de alimentação e reconecte-a. Se o erro persistir, ligue para o atendimento ao cliente.
Fe	As zonas de cozedura superaqueceram e se desligaram.	Espera a temperatura baixar. A placa reiniciará automaticamente quando a temperatura atingir um valor aceitável.
Ft	O sensor de temperatura pode estar danificado	Aguarde a temperatura baixar. Se a mensagem persistir mesmo quando a placa de fogão atingir a temperatura ambiente, ligue para o atendimento ao cliente.
FE	O sensor de temperatura pode estar danificado	Aguarde a temperatura baixar. Se a mensagem persistir mesmo quando a placa de fogão atingir a temperatura ambiente, ligue para o atendimento ao cliente.
Fb	Sensibilidade excessiva em qualquer botão	Verifique se a placa foi configurada corretamente. Verifique se os botões estão em perfeito contato com o vidro.
FU/FJ	Erro principal segurança	Este erro é uma verificação automática do teclado de entrada. Desaparece quando a verificação automática retorna um valor normal. Se o erro persistir, ligue para o atendimento ao cliente.
FA	Erro de software	Este erro é uma verificação automática do teclado de entrada. Desaparece quando a verificação automática retorna um valor normal. Se o erro persistir, ligue para o atendimento ao cliente.
FC/Fd	Erro de software	Este erro é uma verificação automática do teclado de entrada. Desaparece quando a verificação automática retorna um valor normal. Se o erro persistir, ligue para o atendimento ao cliente.
Fr	Erro de Segurança do Relé	Relata um problema com o driver do Relé. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação por pelo menos um minuto e depois reconecte-o. Se o erro persistir, ligue para o atendimento ao cliente.

1. CALIBRAÇÃO INICIAL DE BOTÕES DE CONTROLE DE TOQUE

- Desligue a placa da rede elétrica.
- Aguarde pelo menos 15 segundos e conecte-a novamente à rede elétrica.
- No final da calibração, pressione o botão **(B)** para usar a placa de fogão.

- Se la segnalazione errore persiste contattare il centro assistenza.

- Se vengono visualizzati errori diversi da quelli indicati contattare il centro assistenza.

إذا واجهتك أي مشاكل، يرجى أخذ الاقتراحات والتعليمات الآتية بعين الاعتبار قبل الاتصال بخدمة العملاء

- إذا لم يعمل الموقد، تحقق من عدم حدوث انقطاع في الطاقة.
- إذا تم إيقاف تشغيل سطح الموقد أثناء التشغيل العادي، فتتحقق من عدم وجود أي شيء على مفاتيح التحكم باللمس. وإذا كان الوضع كذلك، فقم بإزالة تلك الأشياء ثم قم بتشغيل الموقد مرة أخرى.

كود الخطأ	المشكلة	الحل
F0	خطأ في برنامج التحكم باللمس	إذا حدث خطأ، افصل الموقد عن مصدر الطاقة ثم أعد توصيله. وإذا استمر الخطأ في الظهور، اتصل بخدمة العملاء
Fe	ارتفاع درجة حرارة مناطق الطهي وإنطفاؤها.	انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة وسيتم إعادة تشغيل الموقد تلقائيًا عندما تصل درجة الحرارة إلى درجة مقبولة.
Ft	تلف مستشعر درجة الحرارة	انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة. وإذا استمرت الرسالة في الظهور حتى عندما تصل درجة حرارة الموقد إلى درجة حرارة الغرفة، فاتصل بخدمة العملاء.
FE	تلف مستشعر درجة الحرارة	انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة. وإذا استمرت الرسالة في الظهور حتى عندما تصل درجة حرارة الموقد إلى درجة حرارة الغرفة، فاتصل بخدمة العملاء.
Fb	الحساسية المفرطة لأي زر	تحقق من أن الموقد قد تم إعداده بشكل صحيح. وتأكد من أن الأزرار متصلة بالزجاج بشكل جيد.
FU/FJ	خطأ في مفتاح الأمان	هذا الخطأ هو فحص تلقائي للوحة مفاتيح الإدخال. يختفي هذا الخطأ عندما يعود الفحص التلقائي لمستواه الطبيعي. وإذا استمر الخطأ في الظهور، اتصل بخدمة العملاء.
FA	خطأ في البرنامج	هذا الخطأ هو فحص تلقائي للوحة مفاتيح الإدخال. يختفي هذا الخطأ عندما يعود الفحص التلقائي لمستواه الطبيعي. وإذا استمر الخطأ في الظهور، اتصل بخدمة العملاء.
FC/Fd	خطأ في البرنامج	هذا الخطأ هو فحص تلقائي للوحة مفاتيح الإدخال. يختفي هذا الخطأ عندما يعود الفحص التلقائي لمستواه الطبيعي. وإذا استمر الخطأ في الظهور، اتصل بخدمة العملاء.
Fr	خطأ في مُرَجِل السلامة	يبلغ هذا عن خطأ في محرك المُرَجِل. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة لمدة دقيقة واحدة على الأقل ثم أعد توصيله. إذا استمر الخطأ في الظهور، اتصل بخدمة العملاء.

المعايرة الأولية لمفاتيح التحكم باللمس

1. افصل الموقد عن مصدر التيار الكهربائي
2. انتظر لمدة 15 ثانية على الأقل وقم بتوصيله بالتيار الكهربائي مرة أخرى.
3. في نهاية المعايرة اضغط (R) لاستخدام سطح الطهي.

- إذا استمر ظهور رسالة الخطأ، يرجى الاتصال بمركز الخدمة.
- إذا ظهرت أخطاء أخرى غير تلك المذكورة، يرجى الاتصال بمركز الخدمة.

- إذا كنت تريد إيقاف خاصية المؤقت قبل الوقت المحدد، فاضغط على الزرين "+" و "-" في نفس الوقت.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الأضرار النهائية الناتجة عن خرق التحذيرات المذكورة أعلاه.

المثبتة على الجزء السفلي من سطح الجهاز
- النظام مزود بتوصيل أرضي فعال متوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها.

إذا لم يكن الجهاز مزودًا بكابل، فاستخدم كابل من النوع "H05V2V2-F"، والذي يحتوي على مقطع عرضي مناسب لاستهلاك الطاقة الكلي للجهاز

يجب ألا تصل درجة حرارة الكابل إلى أعلى من درجة الحرارة الغرفة بـ 50 درجة مئوية .

كما يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بشكل دائم، لذلك يجب تركيب مفتاح متعدد الأقطاب لتيح الفصل الكامل في حالة كان هناك جهد زائد من الحالة الثالثة. ويجب أن يتم تركيبه بين الجهاز ومصدر الطاقة، وأن يتناسب حجمه مع الحمل وبما يتوافق مع المعايير المعمول بها

(يجب ألا يتخلل سلك الأرض الأصفر / الأخضر مفتاح).

يجب أن يكون من السهل الوصول إلى المحول متعدد الأقطاب بمجرد اكتمال عملية التثبيت.

الاستخدام والصيانة

الصيانة

قم بإزالة بقايا الطعام وقطرات الشحوم من على سطح الطهي باستخدام الكاشطة الخاصة التي تقدم عند الطلب (الشكل 3). ونظف المنطقة الساخنة تمامًا باستخدام SIDOL أو STAHLFIX أو المنتجات المماثلة وقطعة قماش / ورق، ثم اشطف سطح الجهاز بالماء وجففه بقطعة قماش نظيفة. وباستخدام المكشطة الخاصة (اختياري)، قم على الفور بإزالة أي بقايا الألومنيوم أو المواد البلاستيكية التي ذابت عن غير قصد في منطقة الطهي الساخنة أو بقايا السكر أو الطعام الذي يحتوي على نسبة عالية من السكر (الشكل 3). بهذه الطريقة، يتم تجنب أي ضرر على سطح الموقد. ولكن لا تستخدم اسفنج كاشطة أو منظفات كيميائية مزجة كخاخات الفرن أو مزيلات البقع تحت أي ظرف من الظروف.

ملاحظة: وفقًا للإصدار الذي تمتلكه، يمكن للوحدة إجراء إعداد تلقائي عن طريق إصدار إشارات صوتية وتشغيل جميع مصابيح ثنائي باء الضوء (LED) لعدة ثوانٍ عند الاتصال الأول بمصدر الطاقة. لا تقم بالضغط على أي أزرار أو تنشيط أي خصائص أثناء هذه العملية.

قبل تشغيل الموقد بشكل طبيعي، يجب تشغيل جميع مناطق الطهي لمدة 15 دقيقة على الأقل عند مستوى القدرة 4-3. يجب تنفيذ هذه العملية عندما يكون الموقد قيد التشغيل لأول مرة وتكرارها عندما لا يتم استخدام الموقد لبضعة أسابيع.

A = زر التشغيل أو إيقاف

B = زر المفتاح

E = المؤشر الضوئي التشغيل أو الإيقاف

F = زر اختيار منطقة الطهي

G = المؤشر الضوئي لفتح أو غلق منطقة الطهي المزدوجة

P = أزرار (+ / -)

Q = شاشة خاصة بمنطقة الطهي

R = شاشة خاصة بالمؤقت

ووفقا للطراز الذي تمتلكه، قد يكون سطح الموقد في الوضع الآمن عند تشغيل الجهاز في البداية، أي أن "المؤشر الضوئي لزر المفتاح" (E) يعمل.

ولاستخدام سطح الموقد، تحتاج إلى الضغط مع الاستمرار على المستشعر **B** لحوالي ثابنتين حتى يتم إيقاف تشغيل الوضع الآمن. يمكن تشغيل الجهاز ببساطة عن طريق ضغط زر **A** الخاص بالتشغيل

والإيقاف. تظهر علامة "0" على جميع شاشات منطقة الطهي لمدة 10 ثوانٍ. إذا لم يتم تنفيذ أي عملية في غضون 10 ثوانٍ، يتم إيقاف تشغيل الموقد.

- بمجرد تنفيذ هذه العملية، حدد منطقة الطهي التي ترغب بها بالضغط على **F**، واضغط مع الاستمرار لمدة ثابنتين على الأقل، واضبط درجة الحرارة باستخدام الأزرار **P** "4" أو "2" من 1 إلى **P**. ستصبح منطقة الطهي النشطة أكثر سطوعًا من غيرها.

- إذا كنت تريد التبديل من "P" إلى "0"، اضغط الزر "2".

- يمكن إيقاف تشغيل لوح التدفئة باستخدام الزر **F** أو عن طريق ضبط مستوى الطاقة على "0" باستخدام المستشعر **P**، بعد 10 ثوانٍ يتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي. ومن الممكن خلال 10 ثوانٍ إعادة ضبط مستويات الطهي المختلفة على وضع التشغيل.

- يمكن إيقاف تشغيل الموقد بالضغط على مستشعر البدء الرئيسي **A**. إذا تم ضبط جميع اللوحات على "0"، يتم إيقاف تشغيل الموقد بعد 10 ثوانٍ.

- في حالة كان سطح الموقد مجهز بألواح ذات امتدادات، سيتم تشغيل المنطقة الثانية بعد التحقق من أن:

- مؤشر ثنائي الباعث الضوئي (**B** LED مطفأ، وإلا قم بإطفائه).

- اضغط على الزر **A** لتشغيل الموقد.

- حدد المنطقة المرغوبة واضبط الطاقة باستخدام الزرين "4" أو "2".

- بمجرد ضبط الطاقة، اضغط على الزر مرة أخرى لفترة وجيزة لتنشيط المنطقة.

- المنطقتين. وعندما تكون المنطقة الممتدة نشطة، يضيء مؤشر "G". - لإلغاء تنشيط الوضع المزدوج، اضغط على الزر مرة أخرى. سيصاحب كل عملية تعطيل أو تفعيل للمنطقة المزدوجة صوت صافرة.

- إذا تم وضع شيء فوق عناصر التحكم، سينقل الموقد تلقائيًا إلى وضع إيقاف التشغيل في غضون 5-10 ثوانٍ وسيصدر إشارات صوتية.

- عندما تقوم بإيقاف تشغيل لوحة ولا تزال درجة حرارة السطح الزجاجي تزيد عن حوالي 50 درجة، ستظهر إشارة ضوئية "H" على شاشة منطقة الطهي المعنية.

- تعمل الخاصية **B** على حظر تشغيل الموقد بناءً على اختيارك، على سبيل المثال، إذا قمت بتنشيط الخاصية أثناء تشغيل منطقتي سطح الطهي، فسيظل النظام مقفلاً حتى إذا حاولت تشغيل منطقة أخرى. يحدث الشيء نفسه إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز بعد قيامك بتنشيط الوظيفة، فلن يتم تشغيل الموقد.

- لتنشيطها أو إلغاء تنشيطها، ضع إصبعك فوق المستشعر **B** لمدة ثابنتين تقريبًا. تصبح الخاصية نشطة عندما يكون المؤشر الضوئي **E** في وضع التشغيل.

حتى مع تمكين زر المفتاح، يقوم المفتاح **A** بإيقاف تشغيل جميع المناطق النشطة، بينما يغلق المفتاح **F** منطقة معينة فقط.

المؤقت

وبناءً على جيازتك لهذا الطراز، قد يكون الموقد مجهزًا بخاصية المؤقت. يتيح لك هذه الخاصية ضبط وقت (من 00 إلى 99 دقيقة) للتشغيل التلقائي لمنطقة الطهي المحددة. وبمجرد انقضاء الوقت المحدد، يتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي تلقائيًا.

الأداء:

- حدد المنطقة التي تريد تعيين المؤقت بها، واضبط الطاقة المطلوبة بالضغط على الأزرار **P** (+ / -) في آن واحد. سيظهر "00" على الشاشة **R**. استخدم مفتاحي "4" و "2" لضبط الوقت المطلوب.

- إذا ضغطت على زر "4" لأكثر من ثابنتين، فسيؤدي ذلك إلى إعداد

المؤقت بصورة أسرع.

- يمكنك ضبط مستوى الطاقة عندما يكون المؤقت نشطًا.

- في نهاية الوقت المحدد، تعرض شاشة **R** و "Q" المتعلقة بالمنطقة التي يتم تعيين المؤقت بها وميضًا مصحوبًا بإشارة صوتية لمدة 60 ثانية، وبعدها يستمر الوميض البديل للشاشة "Q" في الظهور حتى يتم الضغط على زر من أزرار التحكم.

- في حالة تشقق السطح، أطفئ الجهاز للوقاية من الصعق الكهربائي.

- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا ما تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء النظافة والصيانة المخصصة للمستخدم بواسطة الأطفال بدون إشراف.

- الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

- استخدام أدوات الحماية غير المناسبة قد يتسبب في وقوع حوادث، يرجى التأكد من استخدام أجهزة الحماية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة أو الواردة مع الجهاز.

تعليمات التركيب

توجه تلك التعليمات لموظفي التركيب المتخصصين وتعتبر دليل التركيب والضبط والصيانة بما يتماشى مع القوانين واللوائح المعمول بها.

- إذا تلف سلك الطاقة، فيجب استبداله من خلال الجهة المصنعة، أو موظف الخدمة أو الأشخاص ذوي المؤهلات المماثلة من أجل تجنب المخاطرة.

التمركز (الشكل رقم 1)

تم تصميم الجهاز المنزلي ليتم تركيبه على أنه مسطح كما هو موضح في الشكل المحدد. لذلك ضع مادة مانعة للتسرب حول المنطقة المحيطة به بالكامل (أبعاد القطع الشكل 1B).

ثبت الجهاز المنزلي على السطح بمساعدة الشرائح الأربعة المتوفرة معه، مع مراعاة سمك السطح (الشكل A1). إذا كان الجزء السفلي من الجهاز يسهل للجزء السفلي من الخزانة الوصول إليه، فمن الضروري تركيب لوحة فاصلة مع مراعاة المسافات المبينة (الشكل C1). تأكد بعد التركيب من أن يظل كابل الطاقة عمودياً ولا يتلامس مع الأجزاء المعدنية المجاورة.

قبل توصيل الجهاز بمصدر طاقة:

تحقق من لوحة البيانات (ستجدها أسفل الجهاز) للتأكد من أن قياسات الجهد والطاقة متوافقة مع قياسات الشبكة، وأن مقبس التوصيل مناسب. إن لم تكن متأكدًا، فاستشر فني كهرباء مؤهل.

لوصلات الكهربائية (الشكل رقم 4):

قبل إجراء التوصيلات الكهربائية، تحقق مما يلي:

- الكابل الأرضي أطول بمقدار 2 سم من الكابلات الأخرى

- تقييمات النظام تتوافق مع التقييمات الموضحة على لوحة التعريف

عام

اقرأ بعناية محتويات هذا المنشور حيث أنه يزودك بتعليمات هامة بشأن سلامة التركيب والاستخدام والصيانة. احتفظ بالمنشور حتى يمكن الإطلاع عليه مستقبلاً. يجب تنفيذ جميع العمليات المتعلقة بالتركيب/الاستبدال (التوصيلات الكهربائية) من قبل عمالة متخصصة طبقاً للوائح السارية.

تحذيرات السلامة

نوصي باستخدام أواني ذات قاع مسطح بقطر يساوي أو يزيد قليلاً عن المساحة المسخنة. لا تستخدم أواني ذات قاعدة خشنة لمنع خدش سطح التسخين بالموقد (الشكل 2).

قبل توصيل الجهاز بالتغذية الكهربائية:

- تأكد من أن قيم الفولتية والقدرة الواردتين على لوحة البيانات (الموضوعة على الجزء السفلي من الجهاز) متوافقة مع التغذية الكهربائية والمقبس. إذا ساورتك أية شكوك، يرجى استشارة كهربائي مؤهل للحصول على المساعدة.

تحذير!

- لا تترك عناصر التسخين مشتعلة مع أواني ومقالي فارغة أو بدون أوعية. تتطلب عملية طهي الطعام إشرافاً؛ حتى الطهي لمدة قصيرة يتطلب كذلك انتبهاً مستمراً منك

- عندما تنتهي من الطهي، أطفئ عنصر التسخين المعني بواسطة مفتاح التحكم المبين أدناه.

- انتبه لأجزاء الجهاز التي يسهل الوصول إليها لأنها تسخن بشكل مفرط أثناء الاستخدام. تأكد من إبقاء الأطفال بعيداً عن هذه الأجزاء.

- تجنب انسكاب السوائل، مثل الزيت أو الأنواع الأخرى من الدهون، حيث أنها يمكن أن تسبب حرائق.

- لا تحاول إخماد النيران باستخدام الماء. أوقف تشغيل الموقد وقرم بتغطية اللهب بغطاء أو ببطانة مقاومة للحريق.

- لا تترك أشياء على سطح الطهي، قد تسبب حرائق.

- في حالة تلف الكابل، اطلب استبداله من العمالة المؤهلة أو من خدمة ما بعد البيع.

- يجب عدم استخدام ماكينات التنظيف بالبخار.

